

Bambúes de México: nombres comunes

Gilberto R. Cortés Rodríguez

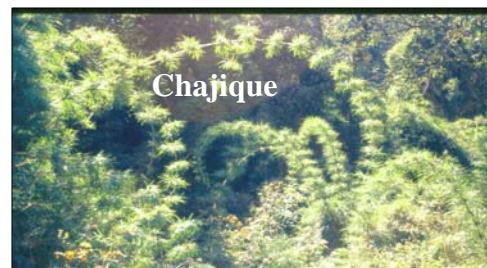
No todas las especies de bambú poseen nombres comunes, como muchas otras plantas, los nombres comunes han sido asignados a lo largo de generaciones por las personas que conviven o han convivido con ellas. Los bambúes que son conocidos por algún nombre común, son aquellos que han sido utilizados por algún pueblo o un grupo de personas. Después de varios años de estudio del bambú en México, hemos recopilado varias informaciones con respecto a los nombres comunes de diferentes especies de bambú, resumiremos en esta reseña algunos aspectos de este tema.

La palabra *-bambú-* se ha asignado en México por tradición, a las especies introducidas; algunas veces es mezclada con otro término, por ejemplo: *bambú coreano* o *bambú plumoso*. A *Bambusa vulgaris* se le llama el *bambú-amarillo* en algunas regiones de México y *bambú-rayado* en otras. Hemos escuchado que algunas personas le llaman simplemente *-el vulgaris-*.

Con más de 60 grupos étnicos presentes en México, los nombres comunes pueden proceder de alguna de las tantas lenguas que existen, o bien ser modificaciones españolizadas de los mismos. En el centro de México el *otate*, es un bambú cuyo nombre original es *otatl*, palabra de origen Náhuatl que al españolizarse resulta en *-otate-*. *Jimba* es una palabra cuyo origen es Oaxaca, y se refiere a una de nuestras 5 especies de *Guadua*. Cuando en los 70s se colonizó la selva de Uxpanapa, los indígenas procedentes de Oaxaca llevaron el nombre *jimba* y lo aplicaron a un bambú existente allí (*Olmecca recta*), diferente al que crece en Oaxaca. Hoy en el valle de Uxpanapa, la gente le llama *jimba* a esta especie y de ahí se derivó el nombre *jimba!*, usado para un tipo de vegetación dominado por *O. recta*. En cambio en la región de los Tuxtles en Veracruz, a *O. recta* se le llama *zongón*, y a la comunidad vegetal dominada por este bambú se le aplica el nombre de *zongonera*.

Hemos observado el uso de nombres diminutivos para especies semejantes morfológicamente. En la región del Soconusco en Chiapas, el *chajique* es un bambú silvestre grande y fuerte, mientras que el *chajiquillo* es un bambú delgado y flexible. La palabra es de origen Mam.

El término *-caña-* frecuentemente ha sido usado para referirse únicamente al culmo de un bambú; en México es atribuida a toda la planta de la caña de azúcar. Existen muchas plantas que son *-carrizos-*, aunque la palabra es usada con más frecuencia para designar a *Arundo donax* y *Gynerium sagittatum* (plantas que no son bambúes), también se usa para los bambúes que tienen los entrenudos huecos como en el caso de *Chusquea perotensis* y otras especies más de bambúes nativos. Existen varios bambúes silvestres que se les asigna el nombre de *carrillos* en la zona donde crecen.



La *caña vaquera*, es un término actual del cual se desconoce su procedencia, más sin embargo todas las personas de la comunidad de Monte Blanco en Veracruz saben perfectamente a que tipo de bambú pertenece (*Guadua amplexifolia*). La misma especie pero fuera de esta población, es conocido con el nombre de *otate*.

Ninguna de nuestras especies nativas del género *Chusquea* es llamada *chusquea*, (la palabra es sudamericana), tampoco es aplicable el término *guadua* para los bambúes del género *Guadua*. Es posible que *caña mansa* y *caña brava* sean palabras usadas únicamente en Centroamérica para algunas Guaduas.